

Das eine Begegnis, das allem ist

פִּי	אֶת־	כָּל־	זֶה	נָתַתִּי	אֶל־	לְבִי	וּלְבוֹר	אֶת־	כָּל־	זֶה	אֲשֶׁר
KI » ,denn'	ÄT » ,all'	KoL » ,dies'	Sä »H » ,dies'	NaTa »Ti » gab ich'	ÄL » zum	LIBI » ,meinem'	WöLaBHu »R » und zum 'klarstellen	ÄT » ÄT	KoL » ,all'	Sä »H » ,dies'	ÄSchä »R » welches
קִי	אֶת	כָּל	זֶה	נָתַן	אֶל	לְבַ	בוֹר	אֶת	כָּל	זֶה	אֲשֶׁר
pk.cj, ms	pk	[na].ms.[cs]	aj.ms, pn.d/rl.ms	ka.pe.ls	pk.pp	sf.ls ms.cs	ka.if.[cs] pk.pp pk.cj	pk	[na].ms.[cs]	aj.ms, pn.d/rl.ms	pk.ri
הַצְדִּיקִים	וְהַחֲכָמִים	וְעַבְדֵיהֶם	בְּיַד	הָאֱלֹהִים	גַּם־	אֶהְבֶּה	גַּם־	שְׁנֵאָה	אֵין	יֹדַעַ	
HaZaDiQI »M » die ‚Gerechten‘*	WöHaChaKhaMi »M » und die ‚Weisen‘=	WaÄBhaDeiHa »M » und ‚Bedienstungen‘= ihre	Böja »D » in „Hand von“	HaÄLoHi »M » dem „ÄLoHi »M »	GaM » auch noch	ÄHaBha »H » „Liebe“	GaM » auch noch	SsiNÄ »H » „Hass“	É »N » kein	JODE »A » „erkennender“	
הַצְדִּיקִים	וְהַחֲכָמִים	וְעַבְדֵיהֶם	בְּיַד	הָאֱלֹהִים	גַּם־	אֶהְבֶּה	גַּם־	שְׁנֵאָה	אֵין	יֹדַעַ	
aj.mp pk.at pk.cj	aj.mp pk.at pk.cj	sf.3mp mp.cs pk.cj	pk.cj	[na].mp pk.at	pk.cj	fs	pk.cj	fs	pk.av	ka.pt.ms.[cs]	

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

האדם	הכל	לפניהם:
Ha'Adā'm 'Məder, 'Mensch'	HaKo' 'Lədas „alles“	LiPhoNeHā' 'Məzu „Angesichtern“, 'ihren'?
אדם	ה כל	פנה
הה[na].ms	pk.at.ms.[cs]	pk.pp.cs.mfp.sf.3mp

הכל		כאשר		לכל		מקרה		אחר		לצדיק		ולרשע		לשוב		ולטהור	
HaKo' L'x das „alles“		KaʿAŠchä R'x wie welches		LaKo' L'x zu den „allen“		MiQRä H'x „Begegnis“ ~Balkender		ÄChä D'x „eines“ einer		LaZaDi Q'x zu dem „Gerechten“		WöLaRaŠchä T'x und zu dem „Frevler“		LaThO B'hx zu dem „Guten“		WöLaThaHO R'x und zu dem „Reinen“	
הכל	pk.at	כ	pk.pk	ל	pk.pk	מקרה	ms	אחר	car.ms	צדיק	pk.pk	רשע	pk.pk	ל	שוב	ה	pk.pk
ms.[cs]	pk.at	pk.pk	pk.pk	ms.[cs]	pk.pk	ms				aj.ms	pk.pk	aj.ms	pk.pk	aj.ms	pk.pk	aj.ms	pk.pk

קַחְתָּא	כְּשׁוּב	זָבַח	אֵינְנוּ	וְלֹאֲשֶׁר	וְלִזְבִּיחַ	וְלִשְׂמָנָא
Ka.ChoThā״ם wie der ‚Verfehlende‘	KaTho״Bh״ם wie der ‚Gute‘	SoBhe״aCh״ם ‚Opfernder‘	ĖiNā״NU״ם kein ‚er‘	WōLaʿaSchā״R״ם und zu welchem	WōLaSoBhe״aCh״ם und zu dem ‚Opfernden‘	WōLaThaMe״ם und zu dem ‚Bemakelten‘
כַּחַת ms	כַּחַת ms	זָבַח ms	אֵין נוּ	לֹאֲשֶׁר	זָבַח ms	לִשְׂמָנָא
ka.pt.ms	aj.ms	ka.pt.ms.[cs]	sf.3ms/1p	pk.ri	ka.pt.ms	aj.ms
pk.pp+pk.at	pk.pp+pk.at	pk.at	pk.av	pk.pp	pk.pp+pk.at	pk.pp+pk.at

הַשְׁפָּע	כַּאֲשֶׁר	שְׁבוּעָה	וְרָא:
HaNiSchBa ⁷ ~ ⁸ der ׀Schwören <i>gemacht</i> werdende ⁹	KaÄSchä ⁷ R~ ⁸ wie welcher -	SchöBhUÄ ⁷ H~ ⁸ „Schwur“ ~Siebener	JaRe ⁷ ~ ⁸ „fürchtender“ fürchtete er / fürchtig
שָׁבַע	אָשַׁר	שְׁבוּעָה	וְרָא יִירָא
ni.pt.ms pk.at	pk.rl pk.pp fs	fs	aj.ms ka. {pe.3ms} {pt.ms. csj}

אָדער	מקרה	כִּי	הַשֶּׁמֶשׁ	תַּחַת	נעשה	אַשֶׁר	בְּכֹל	לֵע	זֶה
ÄChä 'D=	MIQRä 'H=	KI-»	HaSchä 'MäSch=	Ta 'ChaT»	NaÄSsa 'H=	ÄSchä.R-»	BöKho 'L=	Rä '»	Sä 'H=
„eines	„Begegnis	„dass	der „Sonne	unter	gemacht wurde es	welches	in „allem	„böse	„dies
„einer	„Balkender	denn	der ~welche-leicht/erstaset	anstatt	gemacht wurde er	-	-	-	-
אָדער car.ms	מקרה ms	כִּי pk.cj.ms	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at	תַּחַת pk.pp na	נעשה ni.pe.3ms	אַשֶׁר pk.r	בְּכֹל ms.cj pk.pp	לֵע aj.ms ka.pe.3ms	זֶה aj.ms, pn.d /rl.ms

לָכַל	וְגַם	לֵב	בְּנֵי־	הָאָדָם	מָלֵא־	רָע	וְהוֹלִלֹת	בְּלִבָּם
LaKo 'L=	WöGa 'M=	Le 'Bh=	Bö.Nel=	HaAdA 'M=	MaLe=»	Ra '»	WöHoLeO 'T=	BiLoBhəBhə 'M=
zu den „allen“	und auch noch	„Herz der“	„Söhne von“	dem, „AdA 'M“ ü:Roter 1	„war gefüllt es“ füllte er	„Bösem“	und „Tollheiten“ und ~Rasen/machereien 2	im „Herzgeheg * „ihrem“ -
לָכַל	וְגַם	לֵב	בְּנֵי	אָדָם	מָלֵא	רָע	וְהוֹלִלֹת	בְּלִבָּם
pk.pp+pk.at	pk.cj	[na].ms.[cs]	mp.cs	[na].ms.pk.at[pk.7]	ka.pe.3.ms	aj.ms[ka.pe.3.ms	fp.pk.cj	sf.3mp ms.cs.pk.pp

1 a:Mensch, Ungleicher, A' LāPh-Gleicher/-Blut

2 a:~Prahlerereien

הַמֵּתִים	אֶל־	וְאַחֲרָיו	בְּחַיֵּיהֶם
HaMeTi M=	ÄL-»	WöÄChaRa 'W=	BöChajJeHa' M=
den „Toten“	zu	und nach „ihm“	in „Lebenden“*, „ihren“
מֵת	אֶל	אֲחֵר	חַיִּים
ka.pt.m	pk.pt	sf.3ms pk.pp.p	sf.3mp mp.cs
pk.at	pk.pp	pk.cj	pk.pp

לְכָלֵב	כִּי־	בִּטְחוֹן	יֵשׁ	חַיִּים	כָּל־	אֵל	וְיִחְבֵּר	{יִבְחַר}	אֲשֶׁר	מִי־	כִּי־
LöKhā 'LāBh» zum ‚Hund‘	KI-» ,denn‘	BiThaChō 'N» ,Sicherung‘	Je 'Sch» seind	HaChajJi 'M» den ‚Lebenden‘	KoL-» ,all‘	Ā 'L» zu „[er verbündet wird]“	[JōChuBa 'R]»	JiBaChe 'R» „er erwählt wird“	ĀSchā 'R» welcher	Mi '» wer,	KI-» ,denn‘
כָּלֵב ms pk.pp	כִּי pk.cj.ms	בִּטְחוֹן ms	יֵשׁ pk.av	חַיִּים sb/aj.ms pk.at	כָּל [na].ms.[cs]	אֵל pk.pp	וְיִחְבֵּר pu.ft.3ms.OR	וְיִבְחֵר pu.ft.3ms.KT	אֲשֶׁר pk.rl	מִי pn.?	כִּי pk.cj.ms

חַי	תּוֹא	שׁוֹב	מִן	הַאֲרִיָּה	הַמֵּת
Cha' חַי „lebendend“ -	HU' תּוֹא „es“ er	ThO' שׁוֹב „gut“ -	Min- „mehr als“ weg von	HaÄRj'e הַאֲרִיָּה „dem Löwen“ der ~Löwin פּ	HaMe' הַמֵּת „dem „töten“ dem sterbenden
חַי חַיָּה	הוּא	שׁוֹב	מִן	הַאֲרִיָּה	הַמֵּת
pn.in.3ms	sb/aj.ms.[cs]	aj/sb.ms	pk.pp	ms pk.at	ka.pt.ms.[cs] pk.at

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"

2 e: Zur Unterscheidung von "ARJ" Löwe und "ARajIM" Löwen wird "ARJeH" alternativ mit ~Löwin und "ARajOT" mit ~Löwinnen wiedergegeben, um die weibliche Schlußendung zu berücksichtigen. Allerdings ist aus 1M49.9 klar ersichtlich, daß "ARJeH" auch für männliche Löwen gebraucht wird.

ש"י	התנים	יודעים	שימתו	ותמתים	אננם	יודעים	מאומה	ואין	עוד
KI » ,denn«	Ha,Chajji' M» die „Lebenden“	JODö'ı M» „erkennende“	SchäljaMu'TU» welche „sterben sie“	WöHaMeTi' M» und die „Toten“ und die Sterbenden	ēIna' M» keine „sie“	JODö'ı M» „erkennenden“	Mö'U MaH» „etwas“ Gebrechlichem-wärts	WöēIn'» und kein	O'D » noch
ני	ה	ידע	ל מות	ו ה מות	אין	ידע	מאומה	אין	עוד
ni	h	ka.pt.m	ka.ft.3mp	ka.pt.m	ka.pt.m	ka.pt.m	ms	pk.av,ng	pk.cj
ni	h	sb/aj.m	pk.at	pk.at	sf.3mp	ka.pt.m		pk.cj	

לָהֶם	שָׁכָר	כִּי	נִשְׁכַּח	זָכָרָם
LaHā 'M [≠] zu ,ihnen' -	SsəKha 'R [≠] ,Lohn' -	Kī' ,denn' -	NiSchKa 'Ch [≠] ,vergessen wurde es' ,vergessen wurde er'	SiKhRa 'M [≠] ,Gedenken', ,ihres' ,~Männlicher ihrer'
לָהֶם	שָׁכָר	כִּי	נִשְׁכַּח	זָכָרָם
sf.3mp pp.op	1nal.ms	pk.ci.ms	ni.pe.3ms	sf.3mp ms.cs

אֵין	וְחֶלֶק	אֶבְדָּהּ	כֶּבֶד	קִנְיָתָם	שְׁנֵאתָם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם
אֵין	וְחֶלֶק	אֶבְדָּהּ	כֶּבֶד	קִנְיָתָם	שְׁנֵאתָם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם	גַּם	אֶהְיֶה לָּהֶם
ÊN» keines -	WöChe 'LaO» und „Ausgleichsteil“ und Ausgleich/-Glätte	ÂBhâ 'DaH» „ging verloren“ es ging verloren sie	KöBhâ 'R» schon - geballtes - - wie-Korn	QINÂTa 'M» „Eifer, ihrer“ - Erwerben ihres	GaM» auch noch -	SsINÂTa 'M» „Hass, ihrer“ -	GaM» auch noch -	ÂHABhâTa 'M» „Liebe, ihre“ - ~Ur-Gewährung ihre	Ga 'M» auch noch -				
אֵין pk.av	מִשְׁלָל ms[cs] pk.j	אֶבְדָּהּ ka.pe.3fs	כֶּבֶד nalok.av	קִנְיָתָם sf.3mp fs.cs	שְׁנֵאתָם pk.jc sf.3mp fs.cs	גַּם pk.jc sf.3mp fs.cs	גַּם pk.jc sf.3mp fs.cs	אֶהְיֶה לָּהֶם sf.3mp ka.jf.cs/fs.cs	גַּם pk.jc sf.3mp fs.cs				

לָהֶם	עוֹד	לְעוֹלָם	בְּכָל	אֲשֶׁר־	נַעֲשֶׂה	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ:
LaHā' 'M≠ zu ‚ihnen‘ -	ʿO'D≠ noch -	Lō'OLā' 'M≠ zʿfür ‚äonisch‘ zu Äon/Verheimlichungszeit -	BōKho' 'L≠ in ‚allem‘ -	ĀSchā'R≠ welches -	NaĀSsa' 'H≠ gemacht wurde es gemacht wurde er -	Ta'ChaT≠ unter anstatt -	HaSchā' 'MāSch≠ der ‚Sonne‘ dem ~welcher-weicht -
לָהֶם pk.pp sf.3mp	עוֹד pk.av sf.3mp	לְעוֹלָם sb/aj.ms pk.pp	בְּכָל ms.[cs] pk.pp	אֲשֶׁר pk.rl	עֲשֵׂה ni.pe.3ms	תַּחַת pk.pp[na]	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at

Das Ausgleichsteil in den Lebenden

לָךְ	אֲכָל	בְּשִׂמְחָה	לַחֲמֶךָ	וּשְׁתָּה	בְּלִבְּךָ	טוֹב	יִינֶךָ	כִּי	כִּכְרִי	רָצָה
Le' 'Khā≠ ‚geh‘! -	ĀKho' 'L≠ ‚iss‘! -	BōSsiMCha' 'H≠ in ‚Freude‘ -	LaChMā' 'Kha≠ ‚Brot‘ ‚deines‘ -	U.SchāTe' 'H≠ und ‚trinke‘! -	BhōLāBh≠ im ‚Herz‘ -	Thō' 'Bh≠ gutem -	Je'Nā' 'Kha≠ ‚Wein‘ ‚deinen‘ -	KI' '≠ ‚denn‘ -	KhōBha' 'R≠ schon ~geballtes / ~wie-Sohn {ar} -	RaZā' 'H≠ ‚hatte Wohltracht er‘ -
לָךְ ka.!.ms	אֲכָל ka.!.ms	בְּשִׂמְחָה fs pk.pp	לַחֲמֶךָ sf.2ms ms.cs	וּשְׁתָּה ka.!.ms pk.cj	בְּלִבְּךָ ms.[cs] pk.pp	טוֹב aj/sb.ms	יִינֶךָ ms.cs	כִּי pk.cj, ms	כִּכְרִי pk.av	רָצָה ka.pe.3ms

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הָאֱלֹהִים	אֶת־	מַעֲשֵׂיָךְ:
HaĀLOHI' 'M≠ der ‚ĀLoHi' 'M' - ü:Beeidete {pl} a	ĀT≠ -	MaĀSsā' 'JKha≠ ‚Gemachten‘ ‚deinen‘ -
הָאֱלֹהִים [na].mp pk.at	אֶת pk	מַעֲשֵׂיָךְ sf.2ms mp.cs

בְּכָל־	עַתָּה	יְהִיוּ	בְּנִדְיָךְ	לְבָנִים	וְשִׁמְנִי	עַל־	רֹאשֶׁךָ	אֶל־	יַחְסֹר:
BōKhol' 'L≠ in ‚aller‘ -	Ē 'T≠ ‚Zeit‘ -	JiHU' '≠ ‚sie werden‘ -	BhōGaDā' 'JKha≠ ‚Gewänder‘ ‚deine‘ ~Verrätenden deine -	LōBhaNI' 'M≠ und „Öl“ ~ziegelige -	WōSchā' 'MāN≠ und „Öl“ und ~welcher-Zuteilung -	ĀL≠ auf -	Ro' 'SchōKhā' '≠ ‚Haupt‘ ‚deinem‘ -	ĀL≠ nicht -	JāChSa' 'R≠ ‚es ermangelt‘ er schwindet -
בְּכָל־ pk.pp	עַתָּה mfs.[cs]	יְהִיוּ ka.ft.3mp	בְּנִדְיָךְ sf.2ms mp.cs	לְבָנִים aj.mp	וְשִׁמְנִי mfs.[cs] pk.cj	עַל־ pk.pp	רֹאשֶׁךָ sf.2ms ms.cs	אֶל־ pk.av.ng	יַחְסֹר ka.ft.3ms

רָאָה תִּימִים	עַם־אִשָּׁה	אֲשֶׁר־	אֶת־הַבֵּת	כָּל־	יְמֵי	חֲנִי	הַבֵּלֶךְ	אֲשֶׁר	נָתַן־
RoĒ' 'H≠ ‚sehe‘! -	ChajJI' 'M≠ ‚Lebende‘* Leben -	ĪM≠ mit -	ĪSchā' 'H≠ ‚Männin‘ ~Mann-wärtiger -	ĀHa' 'BhTa≠ ‚liebtest du‘ ~Ur-gewährtest du -	KoL' '≠ ‚alle‘ -	JōMe' 'J≠ ‚Tage der‘ Leben des -	Chajje' 'J≠ ‚Lebenden‘* des -	HāBhLā' 'Kha≠ ‚Dunstes‘ ‚deines‘ -	Na,TaN' '≠ ‚gab er‘ -
רָאָה ka.!.ms	חֲנִי sb/aj.mp	עַם־ pk.pp	אֲשֶׁר־ fs	אֶת־הַבֵּת ka.pe.2ms	כָּל־ [na].ms.[cs]	יְמֵי mp.cs	חֲנִי mp.cs	הַבֵּלֶךְ sf.2ms ms.cs	אֲשֶׁר pk.rl

לָךְ	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	כָּל	יְמֵי	הַבֵּלֶךְ	כִּי	הוּא	חֲלָקֶךָ	בְּחַיִּים
LōKhā' '≠ zu ‚dir‘ -	Ta'ChaT≠ unter anstatt -	HaSchā' 'MāSch≠ der ‚Sonne‘ der ~welche-weicht-/ertastet -	KoL' '≠ ‚alle‘ -	JōMe' 'J≠ ‚Tage des‘ -	HāBhLā' 'Kha≠ ‚Dunstes‘ ‚deines‘ -	KI' '≠ ‚denn‘ -	HU' '≠ ‚es‘ er -	ChālQōKhā' '≠ ‚Ausgleich‘ ‚steil‘ ‚deines‘ Ausgleich/Glätte deine -	Ba,ChajJI' 'M≠ in den ‚Lebenden‘ in den Leben -
לָךְ sf.2ms pk.pp	תַּחַת pk.pp[na]	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at	כָּל ms.[cs]	יְמֵי mp.cs	הַבֵּלֶךְ sf.2ms ms.cs	כִּי pk.cj, ms	הוּא pn.in.3ms	חֲלָקֶךָ sf.2ms ms.cs	בְּחַיִּים mp pk.pp+pk.at

וּבַעֲמָלְךָ	אֲשֶׁר־	אֶת־	עָמַל	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ:
UBhaĀMā,LōKhā' '≠ und im ‚Mühen‘ ‚deinem‘ -	ĀSchā'R≠ welches -	ĀTa' 'H≠ ‚AT du‘ -	ĀMe' 'L≠ ‚Dich-Mühender‘ Mühender -	Ta'ChaT≠ unter -	HaSchā' 'MāSch≠ der ‚Sonne‘ -
וּבַעֲמָלְךָ pk.pp pk.cj	אֲשֶׁר pk.rl	אֶת־ pn.in.2ms	עָמַל ms	תַּחַת pk.pp[na]	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at

כָּל־אֲשֶׁר	תִּמְצָא	יִדְּךָ	לַעֲשׂוֹת	בְּכַחֲךָ	עֲשֵׂה כִּי	אֵין	מַעֲשֵׂה	וְחִשְׁבוֹן	וְדַעַת
KoL' 'L≠ ‚alles‘ -	ĀSchā' 'R≠ welches -	Ja,DōKhā' '≠ ‚Hand‘ ‚deine‘ -	LaĀSsO' 'T≠ zu ‚tun‘ -	BōKhoChaKhā' '≠ in ‚Kraft‘ ‚deiner‘ -	ĀSse' 'H≠ ‚tue‘! -	KI' '≠ ‚denn‘ -	Ē 'JN≠ kein -	WōChāSchBO' 'N≠ und ‚Berechnen‘ -	WōDa' 'ĀT≠ und „Erkenntnis“ -
כָּל־ ms.[cs]	אֲשֶׁר pk.rl	יִדְּךָ sf.2ms mfs.cs	לַעֲשׂוֹת ka.if.[cs] pk.pp	בְּכַחֲךָ sf.2ms ms.cs pk.pp	עֲשֵׂה כִּי ka.!.ms	אֵין pk.cj, ms	מַעֲשֵׂה ms.[cs]	וְחִשְׁבוֹן [na].ms pk.cj	וְדַעַת fs.[cs] pk.cj

ü:Fräglischer, a:Frägereich {mfs}

וְחִכְמָה	בְּשִׂאוֹל	אֲשֶׁר	אֶת־	הַלֵּךְ	שָׁמָּה:
WōChoKhMā' 'H≠ und ‚Weisheit‘ -	BiSchō' 'O' 'L≠ im „Schō' 'O' 'L“ -	ĀSchā' 'R≠ welchem -	ĀTa' 'H≠ ‚AT du‘ -	HoLe' 'Kh≠ ‚wandelnder‘ -	Schā' 'MaH≠ dort wärts -
וְחִכְמָה fs pk.cj	בְּשִׂאוֹל mfs pk.pp	אֲשֶׁר pk.rl	אֶת־ pn.in.2ms	הַלֵּךְ ka.pt.ms.[cs]	שָׁמָּה drH pk.av

Die Unberechenbarkeit des Erfolges und der richtigen Zeit

שְׁבִתִּי	וְרָאָה	תַּחַת־	הַשֶּׁמֶשׁ	כִּי	לֹא	לִקְלִים	הַמְרוֹץ	וְלֹא	לְגִבּוֹרִים
Scha' 'BHTI≠ kehrte zurück ich' -	WōRa' 'O' 'H≠ und ‚zu sehen‘ -	Ta,ChaT≠ unter anstatt -	HaSchā' 'MāSch≠ der ‚Sonne‘ der ~welche-weicht/ertastet -	KI' '≠ ‚dass‘ denn -	Lo' '≠ nicht -	LaQaLi' 'M≠ zu den ‚Flinken‘ zu den ~Verfluchten -	HaMeRO' 'Z≠ der ‚Lauf‘ -	WōLo' '≠ und nicht -	LaGiBORI' 'M≠ zu den ‚Mächtigen‘ -
שְׁבִתִּי ka.pe.1s	וְרָאָה ka.if.[cs] pk.cj	תַּחַת pk.pp	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at	כִּי pk.cj, ms	לֹא pk.ng, na	לִקְלִים aj.mp pk.pp+pk.at	הַמְרוֹץ ms pk.at	וְלֹא pk.ng pk.at	לְגִבּוֹרִים aj.mp pk.pp+pk.at

הַמְלַחֲמָה	וְגַם	לֹא	לְחֶם	וְגַם	לֹא	לְגִבּוֹנִים	עָקֹר	וְגַם	לֹא
HaMiLChāMā' 'H≠ der ‚Streit‘* das ~Brot -	WōGa' 'M≠ und auch -	Lo' '≠ nicht -	LaChāKhāMI' 'M≠ zu den ‚Weisen‘ -	WōGa' 'M≠ und auch -	Lo' '≠ nicht -	LaNōBhoNI' 'M≠ zu den ‚Verständig gemacht werdenden‘ -	Ö' 'Schār≠ ‚Reichtum‘ -	WōGa' 'M≠ und auch -	Lo' '≠ nicht -
הַמְלַחֲמָה fs pk.at	וְגַם pk.cj	לֹא pk.ng, na	לְחֶם aj.mp pk.pp+pk.at	וְגַם pk.cj	לֹא pk.ng, na	לְגִבּוֹנִים ni.pt.mp pk.pp+pk.at	עָקֹר ms.[cs]	וְגַם pk.cj	לֹא pk.ng, na

לִידְעִים	חֵן	כִּי־	עַתָּה	וּפְנֵה	יִקְרָה	אֶת־כָּלֶם:
LajJoDō' 'I' 'M≠ zu den ‚Erkennenden‘ -	Che' 'N≠ ‚Gnade‘ -	KI' '≠ ‚denn‘ -	Ē 'T≠ ‚Zeit‘ -	WaPhā' 'Ga' '≠ -	JiQRā' 'H≠ und ‚Entgegenkommendes‘ -	KuLā' 'M≠ ‚allen‘ ‚ihnen‘ -
לִידְעִים ka.pt.mp pk.pp+pk.at	חֵן ms.[cs]	כִּי־ pk.cj, ms	עַתָּה mfs.[cs]	וּפְנֵה ms pk.cj	יִקְרָה ka.ft.3ms	אֶת־כָּלֶם sf.3mp ms.cs

כִּי	גַּם	לֹא־	יָדַע	הָאָדָם	אֶת־עֵתוֹ	פְּדָנִים	שְׁנֵאֲחָזִים	בְּמִצּוֹרָה	רָעָה
KI' '≠ ‚denn‘ -	Ga' 'M≠ auch -	Lo' '≠ nicht -	JeDa' '≠ ‚er erkennt‘ -	HaĀDa' 'M≠ der ‚Mensch‘ der ADA' 'M -	ĀT≠ ĀT -	KaDaGI' 'M≠ wie die ‚Fische‘ -	SchāNāĀChāSI' 'M≠ welche ‚erfasstwerdende‘ welche in Besitz genommenwerdende -	BIM' 'ZODā' 'H≠ im ‚Jagdnetz‘ -	RaĀ' 'H≠ ‚bösem‘ -
כִּי pk.cj, ms	גַּם pk.cj	לֹא־ pk.ng	יָדַע ka.ft.3ms	הָאָדָם [na].ms pk.at[pk.?	אֶת־עֵתוֹ sf.3ms mfs.cs	פְּדָנִים mp pk.pp+pk.at	שְׁנֵאֲחָזִים ni.pt.mp pk.rl	בְּמִצּוֹרָה pk.pp	רָעָה sb/aj.fs

וְכַצִּפְרִים	הָאֲחָזוֹת	בִּפְתָּח	כֶּהֱם	וּנְקִשִּׁים	בְּנִי	הָאָדָם
WōKha,ZiPiRI' 'M≠ und wie die ‚Vögel‘ -	HaĀChuSO' 'T≠ die ‚umfasstwerdenden‘ die in Besitz genommenwerdenden -	BaPa' 'Ch≠ in dem ‚Klappnetz‘ in der Klappe -	KaHe' 'M≠ wie ‚sie‘ -	JU,QaSchI' 'M≠ ‚schlingegefangenwerdende‘ -	BōNe' 'J≠ ‚Söhne von‘ ~Erbauer von -	HaĀDa' 'M≠ dem ‚ADA' 'M ü:Roter a
וְכַצִּפְרִים pk.cj	הָאֲחָזוֹת kpp.fp pk.at	בִּפְתָּח ms pk.pp+pk.at	כֶּהֱם sf.3mp pk.pp	וּנְקִשִּׁים pu.pt.mp	בְּנִי mp.cs	הָאָדָם [na].ms pk.at[pk.?

א a:Mensch, Ungleicher, A´LäPh-Gleicher/-Blut

לַעֲתָה	רָעָה	כְּשֶׁתְּפֹל	עָלֵיהֶם	פֶּתָאֵם
LôÊ´T» zur „Zeit des“ - ל עת mfs.[cs] pk.pp	RaÄ´H» „bösen“ - רעה sb/aj.fs	KöSchâTiPO´L» wie welches „es fällt“ wie welche sie fällt - כ ש נפל ka.ft.3fs pk.rl pk.pp	ÄLe´Hä´M» „über „sie“ auf ihnen - על הם sf.3mp pk.pp	PiTÔ´M» urplötzlich - פֶּתָאֵם pk.av

Vorzug der Weisheit gegenüber Ermächtigung

נֶגֶם	זֶה	רְאִיתִי	חֻכְמָה	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	וְגִדּוּלָהּ	הִיא	אֵלַי
GaM» auch noch נֶגֶם pk.cj	So´H» „dies“ - זֶה aj.fs	Ra´I´Ti» sah ich - רָאָה ka.pe.1s	ChoKhMa´H» „Weisheit“ - חֻכְמָה חֻכִּים fs ka.pe.3fs	Ta´ChaT» unter - תַּחַת pk.pp na	HaScha´MäSch» der „Sonne“ - ה שֶׁמֶשׁ mfs pk.at	UGöDOLa´H» und „groß“ - וְגִדּוּלָהּ aj.fs pk.cj	HI´°» „sie“ - הִיא pn.in.3fs	ÊLa´J» zu mir - אֵלַי sf.1s pk.pp

עִיר	קִטְנָה	וְאֲנָשִׁים	בָּהּ	מְעַט	וּבֹא־	אֵלֶיהָ	מֶלֶךְ	גָּדוֹל
„Stadt“ Dringlicher {ar} עִיר {hb.f} {ar.m}.s.[cs]	QöThaNa´H» „kleine“ - קִטְנָה aj.fs	WaÄNaSchl´M» und „Mannhafte*“/~Ur-Bewahnte“ und Unheilvolle/~Ur-Geliehene/~Ur-Weiber - וְאֲנָשִׁים mp pk.cj	Ba´H» in „ihr“ - בָּהּ sf.3fs pk.pp	MöÄ´Th» „wenig“ - מְעַט aj.ms	UBha´°» und „kommt er“ - וּבֹא־ ka.wpe.3ms pk.cj	ÊLä´JHa» zu „ihr“ - אֵלֶיהָ sf.3fs pk.pp	Mä´LäKh» „Regent“ - מֶלֶךְ [na].ms.[cs]	GaDO´L» „großer“ - גָּדוֹל aj.ms

א a:Erwecken, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

וּסְבָב	אֵתָהּ	וּבְנָה	עָלֶיהָ	מְצוּדִים	גְּדֹלִים
WöSäBha´Bh» und „kreist ein er“ und umkreist er - וּסְבָב ka.wpe.3ms pk.cj	ÖTa´H» „sie“ - אֵתָהּ sf.3fs pk	UBhaNa´H» und „baut er“ - וּבְנָה ka.wpe.3ms pk.cj	ÄLä´JHa» „awider „sie“ auf ihr - עָלֶיהָ sf.3fs pk.pp	MöZODI´M» „Jagdgeräte“ - מְצוּדִים mp	GöDOLI´M» „große“ - גְּדֹלִים aj.mp

וּמְצָא	בָּהּ	אִישׁ	מִסְכָּן	חֻכִּים	וּמִלֹּט־	הוּא	אֵת־	הָעִיר	בְּחֻכְמָתוֹ
UMa´Za´°» und „findet er“ - וּמְצָא ka.wpe.3ms pk.cj	Bha´H» in „ihr“ - בָּהּ sf.3fs pk.pp	„Mann“ ~Ur-Seienden - אִישׁ ms.[cs]	MiSke´N» „befürsorgten“ ~pflegebedienten - מִסְכָּן aj.ms	ChaKhä´M» „weisen“ - חֻכִּים aj.ms	UMiLaTh» und „macht entkommen er“ - וּמִלֹּט־ pi.wpe.3ms pk.cj	HU´°» „er“ - הוּא pn.in.3ms	ÄT» ÄT - אֵת־ pk	Ha´I´R» die „Stadt“ den ~Jungesel - הָעִיר fs.[cs] pk.at	BöChoKhMaTO´°» in „Weisheit „seiner“ - בְּחֻכְמָתוֹ sf.3ms fs.cs pk.pp

וְאָדָם	לֹא	זָכַר	אֵת־	הָאִישׁ	הַמִּסְכָּן	הָהוּא
WöÄDa´M» und „Mensch“ und ~Erster-Gleicher - וְאָדָם [na].ms pk.cj	Lo´°» nicht - לֹא pk.ng, na	SaKha´R» „gedachte er“ - זָכַר ka.pe.3ms	ÄT» ÄT - אֵת־ pk	Ha´I´Sch» dem „Mann“ - הָאִישׁ ms.[cs] pk.at	HaMiSke´N» dem „befürsorgten“ dem ~pflegebedienten - הַמִּסְכָּן aj.ms pk.at	HaHU´°» dem, „ihm“ - הָהוּא pn.in.3ms pk.at pk.?

וְאִמְרָתִי	אֲנִי	טוֹבָה	חֻכְמָה	מִגְבוּרָה	וְחֻכְמָת	הַמִּסְכָּן	בְּזוּיָהּ
WöÄMa´RTI» und „spreche ich“ - וְאִמְרָתִי ka.wpe.1s pk.cj	Ä´NI» „ich“ - אֲנִי pn.in.1s	ThOBha´H» „gut“ - טוֹבָה aj.fs	ChoKhMa´H» „Weisheit“ - חֻכְמָה fs ka.pe.3fs	MiGöBhURa´H» „Ermächtigung*“ weg von Ermächtigung - מִגְבוּרָה fs pk.pp	WöChoKhMa´T» und „Weisheit von“ - וְחֻכְמָת fs.cs pk.cj	HaMiSke´N» „Befürsorgten“ dem ~Pflegebedienten - הַמִּסְכָּן aj.ms pk.at	BöSÜJa´H» „verachtetetwerdende“ - בְּזוּיָהּ kpp.fs

וְדִבְרָיו	אֵינִם	נִשְׁמָעִים
UDöBhaRa´W» und „Worte“, „seine“ - וְדִבְרָיו sf.3ms mp.cs pk.cj	Ê´Na´M» keine „sie“ - אֵינִם sf.3mp pk.av	NiSchMa´I´M» „gehörtwerdende“ - נִשְׁמָעִים ni.pt.mp

דִּבְרֵי	חֻכְמִים	בְּנַחַת	נִשְׁמָעִים	מִזְעָקָת	מוֹשֵׁל	בְּפִסְלִים
DibhRe´J» „Worte der“ - דִּבְרֵי mp.cs	ChaKhäMI´M» „Weisen“ - חֻכְמִים aj.mp	BöNa´ChaT» im „Ruhe“ im Herabstoßen - בְּנַחַת fs pk.pp	NiSchMa´I´M» „gehörtwerdende“ - נִשְׁמָעִים ni.pt.mp	MiSaÄQa´T» „Wehgeschrei des“ weg vom Wehgeschrei - מִזְעָקָת fs.cs pk.pp	MOSche´L» „Herrschenden“ Vergleichenden - מוֹשֵׁל ka.pt.ms.[cs]	BaKöSILI´M» in den „Narren“ in den Narr- <i>Sternen</i> א - בְּפִסְלִים mp pk.pp+pk.at

א e:Da der Begriff "KöSi´L" ü:"Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :J13.10: auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-*Stern*" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrrende" hell. "PLANETaE" *Planeten* sind.

טוֹבָה	חֻכְמָה	מִפְלִי	קָרַב	וְחֻטָּא	אֶחָד	יָאבֵד	טוֹבָה	הֶרְבֵּה
ThOBha´H» „gut“ - טוֹבָה aj.fs	ChoKhMa´H» „Weisheit“ - חֻכְמָה חֻכִּים fs ka.pe.3fs	MiKöLe´J» „Geräte* des“ weg von Gefäßen des - מִפְלִי mp.cs pk.pp	QöRa´Bh» „Angriffs“ ~Nahens - קָרַב ms	WöChOTHä´°» und „Verfehlender“ - וְחֻטָּא ka.pt.ms pk.cj	Ä´Cha´D» „einer“ - אֶחָד car.ms	JöÄBe´D» „er gibt verloren“ - יָאבֵד pi.ft.3ms	ThOBha´H» „Gutes“ - טוֹבָה aj.fs	HaRBe´H» „die Menge,“ ~dem Vielen wärts - הֶרְבֵּה רַבָּה pk.av hi.1.ms